

Beal Dynamic



=



+



English
Français
Español
Italiano
Deutsch

- Before any use, read the information carefully and then retain it.
- Avant toute utilisation, lire les informations attentivement et les conserver.
- Antes de cada utilización, lea atentamente las informaciones técnicas y guárdelas.
- Prima di ogni utilizzo, leggere attentamente questa nota informativa e conservarla.
- Lesen Sie vor jedem Gebrauch diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie auf.

Português
Svenska
Norsk
Dansk
Nederlands
Suomi
Polski

- Antes de qualquer utilização, leia atentamente esta notícia técnica e conserve-a.
- Före användning, läs denna instruktion noggrant, och behåll den.
- Før utstyret tas i bruk, må denne instruksen leses nøye og deretter oppbevares.
- Læs brugsanvisningen grundigt inden brug og gem den.
- Lees voor elk gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzing en bewaar ze.
- Ennen käyttöä, lue tämä ohje ja noudata sitä.
- Przed użyciem produktu zapoznać się uważnie z niniejszą instrukcją i zachować ją.

Magyar
Česky
Slovensky
Srpski/Hrvatski
Slovensko
shranite.
Romana
Türkçe
日本語

- Használat előtt olvassa el figyelmesen a tájékoztatót, és őrizze meg azt.
- Před použitím výrobku pozorně pročtěte tyto instrukce a uschovejte je.
- Pred použitím si prečítajte túto informáciu a leták si odložte.
- Pre upotrebu, pažljivo pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga.
- Pred vsako uporabo skrbno preberite ta navodila za uporabo. Navodila shranite.
- Înaintea utilizării cititi cu atenție această notă și pastrați-o
- Kullanım öncesi bu kılavuza dikkatlice okuyun ve saklayın
- 本製品をご使用になる前に必ずこの取扱説明書をお読み下さい。

한국어
Русский
Ελληνικά
Български

- 사용하기 전에 반드시 이 설명서를 주의깊게 읽고 숙지하십시오.
- Перед использованием веревки внимательно прочитайте инструкцию. Не выкидывайте инструкцию, сохраните ее.
- Πριν από οποιαδήποτε χρήση διαβάστε προσεκτικά και κρατήστε αυτή την οδηγία.
- Преди каквато и да било употреба, прочетете внимателно листовката с указания и я пазете.

3 year guarantee
Garantie 3 ans
Garantia 3 años
Garanzia 3 anni
Garantie 3 Jahre
Garantia 3 anos
3 års garanti
3 års garanti

3 års garanti
3 jaar garantie
3 vuoden takuu
Gwarancja 3 lata
3 év garancia
Záruka 3 roky
Záruka 3 roky
Garancija 3 godine

Garancija: 3 leta
Garantie 3 ani
3yıl garanti
3年质量担保
3年間保証
Гарантия 3 года
Гаранция 3 години
3년 보증
3 χρόνια εγγύηση

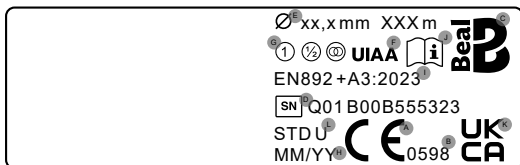


EN892+A3 : 2023

BEAL - 38780 Pont-Evêque FRANCE
Tél : 33 (0)4 74 78 88 88 - <http://www.beal-planet.com-commercial@beal-planet.com>

UK Authorised representative:
BEAL EQUIPMENT Ltd Becket House 1 Lambeth Palace Road,
London - England - SE1 7EU





A: CE

Conformity to the European Regulation (2016/425) PPE / Conformité au règlement Européen (2016/425) relatif aux équipements de protection individuel / Conformidad con la normativa europea (2016/425) sobre equipos de protección individual / Conformità al regolamento Europeo (2016/425) sui dispositivi di protezione individuale / Konformität mit der EU-Verordnung (2016/425) PSA / Conformidade com o regulamento europeu (2016/425) PPE / Överensstämmelse med Europeisk Förfordning (2016/425) PPE / Overensstemmelse med den europeiske forordningen (2016/425) PPE / Conformiteit met de Europese verordening (2016/425) PBM / Euroopan säännönmukaisuus (2016/425) PPE / Zgodność z Dyrektywą Europejską (2016/425) PPE / Megfelel az egyéni védőfelszerelésekre vonatkozó európai szabványnak (2016/425) / Shoda s nařízením Evropského Parlamentu a Rady EÚ (2016/425) OOP / Skladnost z evropsko uredbo (2016/425) PPE / Zhoda s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ (2016/425) OOP / Zhoda s nariadením Európskeho parlamentu a Rady EÚ (2016/425) OOP / Conformitatea cu Regulamentul european (2016/425) PPE / AVRUPA YÖNETMELİĞİNE UYGUNLUK (2016/425) KKD / 유럽 규정 준수 (2016/425) PPE / Соответствие европейским нормам (2016/425) СИЗ / Συμμόρφωση με τον Ευρωπαϊκό Κανονισμό (2016/425) PPE / Съответствие с Европейски регламент (2016/425) относно личните предпазни средства.

B:0598: SGS Fimko Limited, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland

The number of the organisation overseeing the control of manufacturing / Numéro de l'organisme intervenant dans le contrôle de la fabrication / Número del organismo que interviene en el control de la fabricación / Numero dell'ente che interviene nel controllo della produzione / Nummer der die Fertigung überwachenden Organisation / Número do organismo interveniente no controle do fabrico / Numret på den organisation som övervakar kontrollen av tillverkningen / Teknisk kontrollorgan for produksjon / Nummeret på anmelderen / Het vermeldde serienummer staat garant voor productcontrole / Valmistuksen laaduntarkkailua valvovan tahon numero / Numer jednostki nadzorującej kontrolę produkcji / A gyártás ellenőrzésében résztvevő szervezet száma / číslo organizace dohlížející na kvalitu výroby / číslo organizácie, ktorá dozerá na kvalitu výroby / Broj ovlašćene institucije / identifikacijska številka kontrolnega organa / Numarul organismului de control al fabricarii / Üretim kontrolü denetlemesini yapan kurumun numarası / 生産管理監督機関の番号 / 製造物生産管理の机构代码 / 통지된 주소 번호 / номер регистрирующего органа / αριθμός της Αρχής της Αρμόδιας Αρχής που επιβλέπει τον έλεγχο της κατασκευής / Номер на сертификационен орган

C: BEAL

ZI Montplaisir, 38780 Pont-Evêque, FRANCE

D: IdN

Serial number : The last 2 digits indicate the year of manufacture / Numéro de lot : les 2 derniers chiffres indiquent l'année de fabrication / NO de lote: las 2 últimas cifras indican el año de fabricación / N. di lotto : le ultime 2 cifre indicano l'anno di fabbricazione / Seriennummer: Die beiden Letzten Ziffern geben das Herstellungsjahr an / Número do lote : Os 2 últimos dígitos indicam o ano de fabrico / Seriennummer: De två sista siffrorna indikerar tillverknings / Serienummer: de 2 siste sifrene angir produksjonsår / Serienummer: De to sidste tal indikere produktionsåret / Productnummer : de 2 laatste cijfers geven het jaar van fabricage weer / arjanumero : viimeiset kaksi numeroa ilmaisevat valmistusvuoden / Numer seryjny : 2 ostatnie cyfry oznaczają rok produkcji / Egyedi azonosító: a két utolsó számjegy a gyártás évét jelöli / Sériové číslo : Poslední 2 číslice označují rok výroby / Sériové číslo: posledné dve číslice označujú rok výroby / Serijski broj, zadnje dve cifre označavaju godinu proizvodnje / Serijska številka : Zadnji dve številki pomenita leto proizvodnje / Numarul lotului: Ultimele doua cifre indica anul fabricatiei / Seri Numarası: Son iki hane üretildiği yılı ifade eder / シリアルナンバー: 下2桁は製造年を表します。 / 일련번호: 마지막 두 자리는 제조년도를 나타낸다. / Серийные номер: 2 последние цифры указывают на год производства веревки / Serial number: Τα τελευταία 2-ψηφία υποδηλώνουν το έτος / Последните 2 цифри посочват годината на производство / υποδεικνύει.

E: XX mm (+/- 0,2mm)

Diameter / Diamètre / Diámetro / Diametro / Durchmesser / Diámetro / Diameter / Diameter / Diameter / Diameter / Paksum / Šrednica / Átmérő / Průměr / Priemer / Prečnik / Premier / Diametru / Çap / コア径 / 直径 / Диаметр

F: UIAA: UNION INTERNATIONALE DES ASSOCIATIONS D'ALPINISME

Standard reference / Référentiel technique / norma de referencia / Norma di riferimento / Nummer und Version der Norm / Referência Técnica da Norma Europeia / Standardreferens / Teknisk referanse / Standardreference / Technische referentie / standardi suositus / numer europejskiej normy technicznej / Műszaki szabvány / Označení normy / referencia na normu / oznaka standarda / Referența standarda / Referinta standard / Teknik standart / 規格番号. 标准代码 / 기준 번호 / ссылка на стандарт / Πρότυπο αναφοράς / Съответствие със стандарт

G:

① Single rope / Corde à simple / Cuerda en simple / Corda intera / Einfachseil / Corda simples / Enkelrep / Enkelt tau / Enkelt reb / Enkeltouw / yksinkertainen köysi / Lina pojedyncza / Szimpla kötél / Jednoduché lano / jednoduché lano / Jednostruko už / Enojna vrv / Coarda simpla / Tek lín / シングルロープ / 単繩 / 싱글 로프 / Одинарная веревка / Μονό σχοινί / Единично въже

② Half rope / Corde à double / Cuerda en doble / Mezza corda / Halbseil / Corda dupla / Dubbelrep / Dobbeltau / Halv reb / Dubbeltouw / puoliköysi / Lina podwójna / Félkötél / Poloviční lano / Polovičné lano / Dvostruko už / Dvojna vrv / Coarda dubla / Čift lín / ハーフロープ / 双繩 / 하프 로프 / Двойная веревка / Διπλό σχοινί / Двойно въже

③ Twin rope / Corde jumelée / Cuerda gemela / Corda gemella / Zwillingseil / Corda gémea / Tvillingrep / Tvillingtau / Dobbelt reb / Twin-touw / tuplaköysi / Lina bližniaca / Ikerkötél / Dvojité lano / Dvojický / Duplo už / Vrv dvojček / Coarda geamana / Ikiz lín / ツインロープ / 対繩 / 트윈 로프

Сдвоенная веревка / Δίδυμο σχοινί / Близначно въже

H: MM/YY

Month and year of manufacture / Mois et année de fabrication / Mes y año de fabricación / mese e anno di fabbricazione / Monat und Jahr der Herstellung / Mês e ano de fabricação / Tillverknings månad och år / Måned og år for produksjon / Måned og produktionsår / maand en jaar van fabricage / Kuukausi ja valmistusvuosi / Miesiąc i rok produkcji / A gyártás hónapja és éve / Mésic a rok výroby / Mesec in leto izdelave / Miesiąc a rok výroby / Mesiac a rok výroby / Luna și anul de fabricație / Ay ve üretim yılı / 製造年月 / 製造の月份和年份 / 제조 년도 및 월 / Месяц и год изготовления / Μήνας και έτος κατασκευής / Месец и година на производство

I: EN892 + A3: 2023

Standard reference / Référentiel technique / norma de referencia / Norma di riferimento / Nummer und Version der Norm / Referência Técnica da Norma Europeia / Standardreferens / Teknisk referanse / Standardreference / Technische referentie / standardi suositus / numer europejskiej normy technicznej / Műszaki szabvány / Označení normy / referencia na normu / oznaka standarda / Referenca standarda / Referinta standard / Teknik standart / 規格番号. 标准代码 / 기준 번호 / ссылка на стандарт / / Съответствие със стандарт



Always read and follow warnings and instructions / Toujours lire et conserver le mode d'emploi / Lea y siga siempre las advertencias e instrucciones / Leggere e seguire sempre le avvertenze e le istruzioni / Lesen und befolgen Sie stets alle Warnhinweise und Anweisungen / Leia e siga sempre as advertências e instruções / Läs och följ alltid varningar och instruktioner / Les og følg alltid advarsler og instruksjoner / Du skal alltid læse og følge advarselne og instruktionerne / Lees en volg altijd de waarschuwingen en instructies op / Lue aina varoitukset ja ohjeet ja noudata niitä / Należy zawsze czytać i przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji / Mindig olvassa el és kövesse a figyelmeztetéseket és utasításokat / Vždy si přečtete varování a pokyny a dodržujte je / Vedno preberite in upoštevajte opozorila in navodila / Uvijek čitajte i slijedite upozorenja i upute / Vždy si přečítajte a dodržujte varovania a pokyny / Čiňte si rešpektujúci intoddeauna avertizările și instrucțiunile / Uyarıları ve talimatları daima okuyun ve uygulayın / 警告および指示を常に読み、従うこと。 / 请始终阅读并遵守警告和说明。 / 항상 주의 및 지침을 읽고 따라야 한다. / Всегда читайте и соблюдайте предупреждения и инструкции / Πάντα να διαβάζετε και να ακολουθείτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες / Винаги четете и спазвайте предупрежденията и инструкциите

K: UKCA

Reference to the European regulation 2016/425 as amended to apply in GB, followed by the number of the organisation overseeing the control of manufacturing / Référence au règlement européen 2016/425 tel que modifié pour s'appliquer en Grande-Bretagne, suivi du numéro de l'organisme supervisant le contrôle de la fabrication / Referencia al reglamento europeo 2016/425 modificado para aplicar en GB, seguido del número de la organización que supervisa el control de la fabricación / Riferimento al regolamento europeo 2016/425 e successive modifiche da applicare in GB, seguito dal numero dell'organizzazione che sovrintende al controllo della produzione / erweis auf die Europäische Verordnung 2016/425 in der für GB geltenden Fassung, gefolgt von der Nummer der Organisation, die die Kontrolle der Herstellung überwacht / Referência ao regulamento europeu 2016/425, alterado para ser aplicado na GB, seguido do número de entidades que supervisionam o controlo da produção / Hänvisning till EU-förordningen 2016/425 i dess ändrade lydelse för att gälla i Storbritannien, följt av numret på den organisation som övervakar kontrollen av tillverkningen / Henvísning til EU-förordning 2016/425 som endret til å gjelde i GB, efterfulgt av nummeret til organisasjonen som fører tilsyn med kontrollen av produksjonen / Med henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2016/425, der ændres til at gælde i Storbritannien, efterfulgt af det organisationsnummer, der varetager produktionskontrollen / Verwijzing naar de Europese verordening 2016/425 zoals gewijzigd om te gelden in GB, gevolgd door het nummer van de organisatie die toezicht houdt op de controle van de productie / iituaa Euroopan asetukseen 2016/425, sellaisena kuin se on muokattu sovellettavaksi Isoissa-Britanniassa, jonka jälkeen tuotannon valvontaa valvovan järjestön numero / Odniesienie do rozporządzenia europejskiego 2016/425 ze zmianami mającymi zastosowanie w GB, a następnie numer organizacji nadzorującej kontrolę produkcji / iivatkozás a 2016/425 európai rendeletnek a GB-ban való alkalmazásáért céljából módosított változatára, amelyet a gyártás ellenőrzését felügyelő szervezet száma követ / Odkaz na evropské nařízení 2016/425 ve znění platném ve Velké Británii, za kterým následuje číslo organizace dohlížející na kontrolu výroby / Sklicevanje na uredbo evropske unije 2016/425, prilagojene za Združeno kraljestvo, ki ji sledijo številne organizacije za nadzor proizvodnje / Upućivanje na Evropsku uredbu 2016/425 s izmjenama i dopunama za primjenu u Velikoj Britaniji, nakon čega slijedi broj organizacije koja nadzire kontrolu proizvodnje / Trimitere la regulamentul european 2016/425 modificat pentru a se aplica în Marea Britanie, urmat de numărul organizației care supraveghează controlul producției / Birleşik Krallık'ta uygulanan makaz üzere değiştirilen 2016/425 sayılı Avrupa yönetmeliği referansı, ardından üretimini kontrolünü denetleyen kuruluşun numarası / 欧州規則2016/425に相当する英国内適用基準、後続の番号は製造管理を監査する機関の機関番号 / 针对GB进行修订后的欧盟法规2016/425, 其后为监控产品制造的组织编号 / 영국 적용을 위해 개정된 유럽 규정 2016/425 참조, 제조 관리를 감독하는 기업 번호 / Ссылка европейский закон 2016/425 с поправками для применения в Великобритании, за которой следует номер организации, осуществляющей контроль за производством / Αναφορά στον ευρωπαϊκό κανονισμό 2016/425 όπως τροποποιήθηκε για να ισχύει στη Μεγάλη Βρετανία, ακολουθούμενος από τον αριθμό του οργανισμού που επιβλέπει τον έλεγχο της παραγωγής / Препратка към Европейски регламент 2016/425, изменен за прилагане във Великобритания, последван от номера на организацията, която наблюдава контрола на производството

L: OPTION

STD : Standard / GD : Golden Dry / D : DRY / U : Unicorn

APAVE EXPLOITATION FRANCE - 6 Rue du Général Audran - 92400 Courbevoie - France, n° 0082

SGS Fimko Limited, Takomatie 8, FI-00380 Helsinki, Finland n°0598:

Notified body for EU type-examination / Organisme notifié intervenant pour l'examen UE de type / Organismo notificado que intervienne en el examen UE de tipo / Organismo notificado que intervienne per l'esame UE del tipo / Notifizierter Stelle für die EU-Baumusterprüfung / Organismo notificado para exame UE de tipo / Testorgan som utfør UE type-test / Meldeorgan for EU-typeundersøkelse / Bemyndiget organ til EU-typeafprøvning / Aangemelde instantie voor EU-typeonderzoek / Ilmoitettu laitos EU-tyyppitarkastusta varten / Upoważniony organ kontrolny dla certyfikacji UE / Az EK típusánútványt kiállító notifikált szervezet / Autorizovaný subjekt pro EU certifikaci / Prijava na organ za EU-pregled tipa / Autorizovaný subjekt pre EÚ certifikáciu / Autorizovaný subjekt pre EÚ certifikáciu / Organismul notificat pentru examinarea UE de tip / AB tipi inceleme için onaylanmış kuruluş / 型式試験の要請機関 型式試験機構 / Αρμόδια Αρχή για την εξέταση τύπου CE / Нотифицированный орган для изучения типа ЕС / Оторизирана организация, съществила изпитание EO на типа / CE 유형 검사를 위한 통지된 주소

EU declaration of conformity available on / Déclaration UE de conformité disponible sur / Declaración de conformidad de la UE disponible en / Dichiarazione di conformità UE disponibile su / EU-Konformitätserklärung verfügbar auf / EU-conformiteitsverklaring beschikbaar op / Deklaracja zgodności UE dostępna na / Az EK megfeleléségi nyilatkozat elérhető / Declaração de conformidade da UE disponível em / EU prohlášení o shodě k dispozici na / Declarația UE de conformitate disponibilă la / UE uygunluk beyanı / EU försäkran om överensstämmelsen finns på / EU-samsvarserklæring tilgjengelig på / EU-overensstemmelseerklæring tilgjengelig på / EU: n vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavilla / Izjava EU o skladnosti, ki je na voljo na / EU izjava o skladnosti dostupna na / EC deklaracija za съответствие ще намерите на / EU 適合宣言書は下記で入手できます /

<http://www.beal-planet.com>

English

WARNING - Some Beal dynamic ropes are treated with a durable yarn cover to increase resistance to wear and humidity, and thus increase their active lifetime. When new, the braking effect of descenders and belaying devices is reduced. Before using the rope together with any friction device, check that the combination works effectively and securely to avoid any braking surprises.

USE

- Before any use, read this notice carefully and then retain it.

- This product is a dynamic rope intended for use in climbing. It is capable of use as a link in a safety chain designed to hold a fall.

- Types of ropes (Fig 1):

- **Single rope.** May be used as a single rope as a link in the safety chain.

- **Half rope.** Use in adventure climbing, mountaineering or long climbs where abseil descent may be necessary.

- **Twin rope.** For mountain and icefall use. Clipping 2 strands essential.

- You must never use just one strand of half, or twin, rope, except as a walker's aid.

- During a climb it is necessary to take into account the effects of arresting a dynamic fall by using or placing protection points to prevent hitting the ground.

- For abseils or top roping from the pitch base check that the rope is at least twice the pitch length. For greater abseil safety knot the end of the ropes (Fig 3)

- The various components of the safety chain (harness, karabiners, tape, slings, anchors, belaying devices, descenders) should conform to UIAA or EN Standards. Select an appropriate belay device for use with thinner diameter ropes.

- In case of use with a mechanical device, ensure that the diameter of the rope and its other characteristics are adapted to, and compatible with the device.

- Please note : When a rope is new, the braking effectiveness of belay devices is significantly reduced.

- The recommended knot for tying-on is a well-tightened figure of 8 loop (Fig 5)

- Do not use a karabiner for tying-in if there is the risk of a fall.

- To tie 2 ropes together in preparing an abseil, use a double fisherman's knot or a tape knot or a figure of 8 loop (Fig 2)

PRECAUTIONS

- Before first use, it's essential to unwind the rope as shown in the diagrams to avoid twists and kinking.

- The rope must be protected against sharp edges, stone fall, ice axes, crampons, anything which could cut the internal or external fibres of the rope.

- Rubbing together of two ropes through karabiners or maillons induces heat which could result in rupture.

- Doubling the rope for abseiling or top roping from the base of a pitch must be through a karabiner or a maillon rapide:

- Not through slings

- Not over branches

- Not through the eye of a piton or hanger

- Avoid over-rapid abseiling or lowering which could burn the rope and accelerate sheath wear. The melting temperature of polyamide is 215°C. This temperature may be attained during very rapid descents.

- Check that there are no burrs or snags on karabiners or descenders.

- Do not switch the role of karabiners. Reserve some exclusively for running the rope through, and use different ones for clipping anchors. The latter use may score the karabiner, leading to deterioration of any rope running through it.

- When affected by water or ice the rope becomes much more sensitive to abrasion and loses strength: redouble your precautions.

- The temperature in which the rope is stored or used must never exceed 80°C.

- Before and during use, the possibility of rescue in case of difficulty must be considered.

CARE AND MAINTENANCE

- A rope must not be allowed contact with chemical agents, particularly acids which may destroy the fibers without visible evidence.

- Avoid unnecessary exposure to UV, store the rope in a cool, shaded place, away from dampness and direct heat.

- It is preferable to use a rope sack for transporting and for laying the rope out at the base of the cliff to protect against dirt and reduce twisting.

- If the rope is dirty, it may be washed in clear cold water, if necessary with a washing agent designed for delicate textiles, using a brush made with synthetic bristles. Disinfect only using materials that have no effect on the synthetic materials used.

- If the rope is wet, after use or washing, leave to dry in a cool, shaded place.

- Before and after each use inspect the rope Visually and manually along its entire length.

- This product must be inspected by a competent person at least once a year and more frequently according to the conditions of use.

- The rope is personal equipment. During any use away from you it may be subject to grave damage, which may not be visible.

- If a rope is cut into a number of lengths, repeat and affix to each new end the markings of the original ends.

LIFETIME

- Lifetime = Time of storage before first use + time in use.

- The working life depends on the frequency and the type of use.

- Abrasion, UV exposure and humidity gradually degrade the properties of the rope.

- Note that with use, a rope thickens and thus loses up to 10 % length.

- Storage time : In good storage conditions this product may be kept for 5 years before first use without affecting its future lifetime duration in use.

- Lifetime :

The potential lifetime of this product in use is 10 years.

Attention : This is only a potential lifetime, a rope could be destroyed during its first use. It is the inspections which determine if the product must be scrapped more quickly. Proper storage between uses is essential. The lifetime of the rope in use must never exceed 10 years. The total maximum lifetime (storage before use + lifetime in use) is thus limited to 15 years.

- **The rope must be retired earlier :**

- if it has held a major fall, approaching fall factor 2

- if inspection reveals or even indicates damage to the core

- if the sheath is very worn

- if it has been in contact with any active or dangerous chemicals.

- if there is the slightest doubt about its security.

WARNING

- The various cases of wrong use shown in this notice are not exhaustive, there are innumerable wrong uses possible, it is not feasible to show them all.

- This product is designed for climbing and mountaineering only.

- Climbing and mountaineering are inherently dangerous.

- Special knowledge and training are required to use this product.

- This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct control of a competent person.

- Failure to follow these warnings increases the risk of injury or death.

- The use of "second-hand" equipment is strongly discouraged.

- You are responsible for your own actions and decisions.

BEAL GUARANTEE

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Français

ATTENTION - Certaines cordes dynamiques Beal bénéficient d'un traitement durable de leurs fils de gaine destiné à augmenter leur résistance à l'usure et à l'humidité, et ainsi à augmenter leur durée de vie. Quand elles sont neuves, l'efficacité de freinage des descendeurs et des appareils d'assurage est réduite. Prenez les précautions nécessaires pour ne pas être surpris par cette efficacité réduite.

UTILISATION

- Avant toute utilisation, lire cette notice attentivement et la conserver.
- Ce produit est une corde dynamique destinée à la pratique de l'escalade. Elle est capable d'être utilisée comme lien dans la chaîne d'assurage afin d'enrayer une chute.
- Types de cordes :
 - **Corde à simple.** Corde capable d'être utilisée sur 1 seul brin comme lien dans la chaîne d'assurage.
 - **Corde à double.** Utilisation en montagne ou dans les grandes voies d'escalade lorsqu'une descente en rappel peut être nécessaire.
 - **Corde jumelée.** Utilisation en montagne et en cascades de glace. Le mousquetonnage des 2 brins est obligatoire.
- On ne doit jamais utiliser un seul brin de corde à double ou de corde jumelée, sauf en randonnée.
- En progression, il est nécessaire de tenir compte des effets de l'assurage dynamique pour utiliser ou placer les points de protection afin d'éviter une chute au sol.
- En rappel ou moulinette vérifier que la longueur de la corde fait l'aller-retour. Pour plus de précautions faire un nœud en bout de corde.
- Les différents composants de la chaîne d'assurage (harnais, mousquetons, sangles, points d'ancrages, appareils d'assurage, descendeurs) doivent être conformes aux normes U.I.A.A. ou E.N. Avec des cordes de faible diamètre, choisir un appareil d'assurage adapté.
- Dans le cas d'une utilisation avec un dispositif mécanique, s'assurer que le diamètre de la corde et ses autres caractéristiques sont adaptés à ce dispositif.
- Attention : quand la corde est neuve, l'efficacité des appareils de freinage et d'assurage est nettement réduite.
- Le nœud d'encordement recommandé est un nœud en huit bien serré.
- Ne pas utiliser un mousqueton pour s'encorder si l'on pratique une activité où il y a risque de chute.
- Pour raccorder 2 cordes en vue d'effectuer un rappel, utiliser un double nœud de pêcheur ou un nœud de sangle ou un nœud en huit.

PRÉCAUTIONS

- Avant la première utilisation, délover impérativement la corde selon les schémas pour éviter les vrilles.
- La corde doit être protégée des arêtes tranchantes, des chutes de pierres, des piolets, des crampons qui peuvent couper les fibres internes ou externes de la corde.
- Le chevauchement de 2 cordes dans les mousquetons et les maillons rapides provoque une brûlure de la corde qui peut aller jusqu'à la rupture.
- Rappels et moulinettes doivent être effectués sur mousquetons ou maillons rapides :
 - pas sur anneaux
 - pas sur branches
 - pas directement dans l'œil de piton ou de plaque.
- Éviter les descentes trop rapides en rappel ou en moulinette qui peuvent brûler la corde et accélèrent l'usure de la gaine. La température de fusion

du polyamide est de 215 ° C. Cette température peut être atteinte lors de descentes très rapides.

- Vérifier l'absence de bavures sur les mousquetons et descendeurs.
- Ne pas inverser le rôle des mousquetons. Réserver des mousquetons au passage de la corde et d'autres au mousquetonnage des plaquettes, car celles-ci peuvent être la cause d'imperfections sur les mousquetons et donc de détériorations de la corde.
- Sous l'effet de l'humidité ou du gel, la corde devient beaucoup plus sensible à l'abrasion et perd de sa résistance : multiplier les précautions.
- La température d'utilisation ou de stockage ne doit jamais dépasser 80° C.
- Avant et pendant l'utilisation, les possibilités de secours en cas de difficultés doivent être envisagées.

ENTRETIEN

- Une corde ne doit pas être mise en contact avec des agents chimiques, principalement des acides qui peuvent détruire les fibres sans que cela soit visible.
- Éviter l'exposition inutile aux U.V. Stocker la corde à l'ombre, à l'abri de l'humidité et d'une source de chaleur.
- Utiliser de préférence un sac à corde pour le transport et l'utilisation au pied des falaises pour protéger des salissures et diminuer le vrillage.
- Si la corde est sale, la laver à l'eau claire et froide, avec éventuellement une lessive pour textiles délicats, en la brossant avec une brosse synthétique. Désinfection à l'aide de produits appropriés seulement, n'ayant aucune influence sur les matières synthétiques.
- Si la corde a été mouillée, en utilisation ou par lavage, la laisser sécher à l'ombre, à l'écart de toute source de chaleur.
- Avant et après chaque utilisation inspecter la corde visuellement et manuellement sur toute sa longueur.
- Ce produit doit être inspecté par une personne compétente au moins une fois par an et plus fréquemment en fonction des conditions d'utilisation.
- La corde est un équipement personnel. Durant son utilisation hors de votre présence elle peut subir des dommages graves et invisibles.
- Si une corde est découpée en plusieurs longueurs, reporter à chaque extrémité les marquages de bout de corde.

DURÉE DE VIE

- Durée de vie = durée de stockage avant première utilisation + durée d'utilisation.
- La durée de vie dépend de la fréquence et du mode d'utilisation.
- Les sollicitations mécaniques, les frottements, les U.V. et l'humidité dégradent peu à peu les propriétés de la corde.
- Noter qu'à l'usage, une corde grossit donc perd jusqu'à 10% de sa longueur.
- Durée de stockage : dans de bonnes conditions de stockage, ce produit peut être entreposé pendant 5 ans avant première utilisation sans affecter sa future durée d'utilisation.
- Durée d'utilisation :
La Durée d'utilisation potentielle de ce produit est de 10 ans:
Attention : C'est une durée d'utilisation potentielle. Une corde peut être détruite à sa première utilisation. C'est le contrôle qui détermine si le produit doit être mis au rebut plus vite. Entre les utilisations, un stockage approprié est essentiel. Le temps d'utilisation ne doit jamais dépasser 10 ans. La durée de vie (stockage avant utilisation + durée d'utilisation) est limitée à 15 ans.
- **La corde doit être réformée au plus vite :**
 - si elle a subi une chute conséquente, de facteur proche de 2.
 - si à l'inspection l'âme apparaît endommagée.
 - si la gaine apparaît très abîmée.
 - si elle a été au contact de produits chimiques dangereux.
 - s'il y a un doute sur sa sécurité.

AVERTISSEMENT

- Les quelques cas de mauvaise utilisation présentés dans cette notice ne sont pas exhaustifs. Il

● Αποφύγετε υπερβολική ταχύτητα στην καταρρίχηση ή στο κατέβασμα του αναρριχητή σε top rope που μπορεί να κάψει το σχοινί και να επιταχύνει τη φθορά του κελύφους. Η θερμοκρασία τήξης για το πολυαμίδιο είναι 230°C. Αυτή η θερμοκρασία μπορεί να αναπτυχθεί σε πολύ γρήγορη κατάβαση.

● Ελέγξτε ότι δεν υπάρχουν προεξοχές ή ακμές στα карапинер ή τους καταβατήρες.

● Μην αλλάζετε το ρόλο των карапинер. Κρατήστε κάποια αποκλειστικά για να τρέχει από μέσα τους το σχοινί και χρησιμοποιείτε διαφορετικά για την ασφάλιση πτώσεων. Η δεύτερη από αυτές τις χρήσεις μπορεί να χαράζει το карапинер και να οδηγήσει σε φθορά το σχοινί.

● Η επίδραση νερού ή πάγου κάνει το σχοινί πολύ πιο ευαίσθητο στη φθορά και μειώνει την αντοχή: να είστε διπλά προσεκτικοί.

● Η θερμοκρασία αποθήκευσης ή χρήσης του σχοινιού δεν πρέπει να ξεπερνά τους 80°C.

● Πριν και κατά τη διάρκεια χρήσης πρέπει να λαμβάνεται υπόψη η πιθανότητα διάσωσης σε περίπτωση δυσκολίας.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

● Ένα σχοινί δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με χημικά, ειδικά με οξέα που μπορεί να καταστρέψουν τις ίνες χωρίς ορατά σημάδια.

■ 9 Αποφύγετε άσκοπη έκθεση σε ακτινοβολία UV, αποθηκεύστε το σχοινί σε δροσερό και σκιερό μέρος μακριά από υγρασία και πηγές θερμότητας.

● Είναι προτιμότερο να χρησιμοποιείτε σάκο σχοινιού για τη μεταφορά και το άπλωμα του στη βάση της διαδρομής για προστασία από το χώμα και για να μη στρίβει.

■ 10 Εάν το σχοινί λερωθεί μπορεί να πλυθεί με καθαρό κρύο νερό και αν είναι ανάγκη με ένα προϊόν πλυσίματος για ευαίσθητα υφάσματα, χρησιμοποιώντας βούρτσα με συνθετικές ίνες. Για απολύμανση χρησιμοποιείστε υλικά που δεν επιδρούν στα συνθετικά υλικά που χρησιμοποιούνται.

● Εάν το σχοινί είναι βρεγμένο μετά το πλύσιμο αφήστε το να στεγνώσει σε μέρος δροσερό και σκιερό.

■ 11 Πριν και μετά από κάθε χρήση ελέγξτε το σχοινί οπτικά και με το χέρι σε ολόκληρο το μήκος του.

● Αυτό το προϊόν πρέπει να ελέγχεται περιοδικά και με προσοχή κάθε 3 μήνες εάν υπόκειται σε συχνή χρήση ή μια φορά το χρόνο εάν η χρήση είναι περιστασιακή.

● Το σχοινί είναι προσωπικός εξοπλισμός. Κατά τη διάρκεια χρήσης μακριά από εσάς μπορεί να υποστεί σοβαρή ζημιά που μπορεί να μην είναι ορατή.

● Εάν ένα σχοινί κοπεί σε μικρότερα μήκη επαναλάβετε και προσέξτε σε κάθε νέα άκρη τις αρχικές σημάνσεις.

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

● Διάρκεια ζωής = χρόνος αποθήκευσης πριν την πρώτη χρήση + χρόνος σε χρήση.

● Η πραγματική διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα και τον τρόπο χρήσης.

● Φθορά, ακτινοβολία UV και υγρασία σταδιακά μειώνουν τις ιδιότητες του σχοινιού.

● Σημειώστε ότι με τη χρήση το σχοινί γίνεται πιο χοντρό και χάνει μέχρι και 10% του μήκους του.

● Χρόνος αποθήκευσης: σε καλές συνθήκες το προϊόν μπορεί να παραμείνει για 5 χρόνια πριν την πρώτη χρήση χωρίς να επηρεάζεται η μελλοντική διάρκεια ζωής.

● Διάρκεια ζωής:

- Εντατική και ημερήσια χρήση : 1 χρόνος
- Εβδομαδιαία και εντατική χρήση : 2 χρόνια
- Καθημερινή εποχική χρήση με μέση ένταση : 3 χρόνια
- Εβδομαδιαία εποχική χρήση με μέση ένταση : 5 χρόνια
- Αρκετές χρήσεις κατά τη διάρκεια του έτους με μέση ένταση : 7 χρόνια
- Πολύ περιστασιακή ελαφρά χρήση : 10 χρόνια.

Προσοχή: Τα μεγέθη είναι ονομαστικά, ένα σχοινί μπορεί να καταστραφεί κατά την πρώτη

αποθήκευση μεταξύ χρήσεων είναι ουσιάδης. Η διάρκεια ζωής σχοινιού σε χρήση δεν πρέπει να ξεπερνά τα 10 χρόνια. Η συνολική μέγιστη διάρκεια ζωής (αποθήκευση προ χρήσης + διάρκεια ζωής σε χρήση) περιορίζεται στα 15 χρόνια.

Fig 12 Το σχοινί πρέπει να αποσυρθεί νομίμως:

-εάν έχει κρατήσει μεγάλη πίεση, πλήρως ζωντανή συντελεστή πτώσης 2

-εάν με έλεγχο εμφανίσει ή παρουσιάζει ένδειξη φθοράς του πυρήνα.

-εάν το κέλυφος είναι πολύ φθαρμένο.

-εάν έχει έρθει σε επαφή με δραστικό ή επικίνδυνο χημικό.

-εάν υπάρχει η παραμικρή αμφιβολία για την ασφάλειά του.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

• Οι διάφορες περιπτώσεις λανθασμένης χρήσης που παρουσιάζονται δεν εξαντλούν όλες τις περιπτώσεις, υπάρχουν αμέτρητες πιθανές, που δεν μπορούν να παρουσιαστούν όλες.

• Αυτό το προϊόν είναι σχεδιασμένο μόνο για αναρρίχηση και ορειβάσια.

• Η αναρρίχηση και η ορειβάσια είναι εγγενώς επικίνδυνες δραστηριότητες.

• Ειδική γνώση και εκπαίδευση απαιτούνται για τη χρήση του προϊόντος.

• Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται από καταρτισμένα και υπεύθυνα άτομα, ή άτομα που βρίσκονται κάτω από τον έλεγχο καταρτισμένου ατόμου.

• Αποτυχία να ακολουθηθούν αυτές οι προειδοποιήσεις αυξάνει τον κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου.

• Η χρήση εξοπλισμού από "δευτερο-χέρι" πρέπει να αποφεύγεται.

• Είστε υπεύθυνοι για τις πράξεις και αποφάσεις σας.

ЕПЪТЪН БЕАЛ

Аυτό το προϊόν έχει серъгηση 3 χρόνια екипни. Копиувачествата на серъгитон. Ден каляватон: оискологичка фтора, метаморфоза, лантасомна серъгическа, копъ сунтърηση, жъмако από агъгггг, агъггг, серъгитон и лантасомна жъггг.

Български

ВНИМАНИЕ: Нишките на бронята на динамичните въжета Beal са дълготрайно импрегнирани с цел увеличаване на тяхната устойчивост на износване и намаляване поемането на влага, като по този начин се увеличава и техния срок на годност. Когато въжетата са нови, ефикасността на спирачното действие на десандьорите и уредите за осигуряване е ограничена.

УПОТРЕБА:

● Преди употреба прочетете инструкцията и я запазете.

● Този продукт е динамично въже, предназначено за катерене. Той се използва като звено в осигурителната верига..

● Видове въжета:

-Единично въже: Въже, което може да се употребява самостоятелно само с единия край в осигурителната верига.

-Двойно въже: Употребява се в планината или на дълги маршрути, когато може да се наложи слизание на рапел.

-Близначно въже: Употребява се в планината или за катерене по замръзнали водопади. Задължително е да се включват едновременно двата края на въжето

● Не трябва никога да се катери само с единия край на двойно или близначно въже, освен, ако не се използва при туризъм

● При включване в осигурителните точки или при поставяне на осигуровки, трябва да имате в предвид ефекта от динамичното осигуряване, за да избегнете падане на земята.

● При рапел или установка проверете дали дължината на въжето е достатъчна за да стигне двойно. За по-сигурно, направете и възел на края на въжето.

● Различните елементи от осигурителната верига (сбруя, карабинери, ленти, осигурителни точки, осигурителни уреди, десандьори) трябва да отговарят на стандартите UIAA или EN. При въжетата с малък диаметър изберете подходящо средство за осигуряване.

● Когато използвате въжето с механично устройство, уверете се, че диаметърът на въжето и другите му характеристики съответстват на това устройство.

● Внимание: когато въжето е ново, ефикасността на протриващите и осигуряващи средства определено е намалена.

● Препоръчителният възел за обвързване е добре стегната осмица.

● Не използвайте карабинер за закачане към въжето, когато практикуване дейност с риск от падане.

● При спускане на рапел свързвайте двете въжета с двоен тъкачески възел, лентов възел или осмица.

ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

● Преди първата употреба, развийте въжето, както е посочено на скицата, за да предотвратите насукване.

● Въжето трябва да се пази от остри ръбове, падащи камъни, ледокопи и котки, които могат да скъсат външни или вътрешни нишки.

● Триенето на две въжета едно в друго в карабинери или майони може да доведе до стопяване на въжето до степен то да се скъса.

● Рапелите и установките трябва да се правят през карабинери или майони:

- не през примки

- не през клони

- не директно през ухото на клин или планка.

● Избягвайте много бързи спускания на рапел или установка, които могат да причинят стопяване на въжето и да ускорят износването на бронята.

● Проверявайте за поява на грапавини по карабинерите и десандьорите.

● Не разменяйте местата на карабинерите. Едните трябва да са предназначени за включване на въжето, а другите за закачане към планките, тъй като планките може да повредят карабинерите и това да доведе до повреждане и на въжето.

● Под въздействието на влага или лед, въжето става по-податливо на износване и губи от здравината си - внимавайте повече.

● Температурата при която се употребява или съхранява въжето никога не трябва да превишава 80°C.

● Преди и по време на употреба, трябва да се предвидят възможности за оказване на помощ, в случай на проблем.

ПОДДЪРЖАНЕ

● Въжето трябва да се пази от контакт с химически продукти, особено киселини, които могат да повредят нишките му, без това да се вижда.

● Избягвайте излишно излагане на UV. Съхранявайте въжето на сянка, на сухо място и далеч от пряк източник на топлина.

● Препоръчително е при транспортиране и катерене на скали да използвате торба за въже, за да го предпазите от замърсяване и насукване.

● Ако въжето е замърсено, изперете го с чиста и хладка вода, евентуално с препарат за фини тъкани и го търкайте с четка.

● Ако въжето е мокро вследствие на употреба или пране, оставете го да изсъхне на сянка, далеч от пряк източник на топлина.

● Преди и след всяка употреба проверявайте състоянието на цялото въже визуално и с ръка.

● Този продукт трябва да бъде инспектиран от компетентно лице поне веднъж годишно и по-често в съответствие с условията на употреба

● Този продукт трябва да се проверява основно на всеки три месеца при интензивна употреба или веднъж годишно, ако се използва рядко.

● Въжето е лично предпазно средство. Ако се използва без вашето присъствие, може да бъде тежко повредено, без това да е видимо.

● Ако нарежете едно въже на няколко, залепете на всяко въже лепенка с данните от маркировката, която е на края на въжето.

СРОК НА ГОДНОСТ

● Срокът на годност = времето за съхранение преди първата употреба + времето на употреба.

● Срокът на годност зависи от честотата и начина на използване.

● Механичното съприкосновение, триенето, ултравиолетовите лъчи и влагата повреждат малко по малко качествата на въжето.

● Имайте предвид, че при употреба, въжето се удебелява и може да се скъси до 10%.

● Време за съхранение: при добри условия, продукта може да се държи на склад преди първата употреба до 5 години, без това да повлияе на последващото време на използване.

● Време на употреба:

Потенциалният срок на употреба на този продукт е най-много 10 години.

ВНИМАНИЕ:

Едно въже може да бъде силно повредено още при първата употреба. При проверката ще се реши дали продукта трябва веднага да се бракува. Много е важно правилното съхранение на въжето, когато то не се използва. Времето за употреба никога не трябва да надхвърля 10 години. Срокът на годност (съхранението преди първа употреба + времето на употреба) е до 15 години.

● Въжето трябва веднага да се бракува, ако:

- Е поело сериозно падане, с фактор близък до 2.

- Ако при проверка, сърцевината се окаже повредена.

- Ако бронята изглежда много повредена.

- Ако е било в контакт с опасни химически продукти.

- Ако има съмнения за неговата безопасност.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:

● В листовката са представени няколко случая на неправилна употреба, които не са изчерпателни..

● Този продукт е предназначен само за катерене и алпинизъм. Катеренето и алпинизмът са рискови дейности.

● За да използвате продукта трябва да притежавате специални знания и умения.

● Този продукт може да се употребява или само от компетентни лица, или лицето, ползващо продукта трябва да е под контрол на компетентно лице.

● Неспазването на тези правила може да доведе до травми или фатален изход.

● Крайно неепоръчително е използването на продукти „втора употреба“.

● Вие лично сте отговорни за вашите действия и решения.

ОБЯСНЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИТЕ СЪКРАЩЕНИЯ:

F: Сила на удара

Ø: Диаметър

N: Брой падания по UIAA

ED: Динамична елонгация

SS: Приплъзване на бронята

M: Тегло на метър

MAT: Материал

PA: Полиамид

ES: Елонгация с 80 кг

UI: Дата на първа употреба

BN: Номер на партия

Този продукт е с тригодишна гаранция, отнасяща се до дефекти в материалите или фабрични дефекти. Гаранцията не включва: нормално износване при употреба; модификации и поправки; неправилно съхранение; лошо поддържане; повреди, дължащи се на инциденти, небрежност, неправилна употреба или употреба на продукта не по предназначение.

Equipment Record Fiche de contrôle

[illegible]

① Individuellt nummer / Individuellt nummer / Individuellt nummer / Yksilönumero / Numer indywiidualny / Egyedi azonosítószám / Individuální číslo / Individuálne číslo / Individualni broj / Individualna Številka / Numar individual / Bireysel numara / 個別番号 / 专有编码 / 개별 번호 / Индивидуальный номер / Ατομικός αριθμός / Индивид. номер	② Inköpsdatum / Kjøpsdato / Dato for køb / Osto päivä / Data zakupu / Vásárlás dátuma / Datum nákupu / Dátum zakúpenia / Datum kupovine / Datum nakupa / Data achizitionarii / Satın alma tarihi / 購入日 / 购买日期 / 구입 날짜 / Дата покупки / Ημερομηνία αγοράς / Дата на закупуване	
③ Tillverkningsår / Produktionsår / Dato for fremstilling / Valmistusvuosi / Rok produkcji / Gyártás éve / Rok výroby / Rok výroby / Godina proizvodnje / Leto proizvodnje / Anul fabricarii / Üretim yılı / 製造年 / 生产年限 / 제조년도 / Год производства / Έτος κατασκευής / Год. на производство	④ Datum för första användande / Dato for første bruk / Dato for ibrugtagning / Käyttöön otto päivä / Data pierwszego użycia / Első használatbavétel dátuma / Datum prvnioho pouziti / Dátum prvého použitia / Datum prve upotrebe / Datum prve uporabe / Data primei utilizari / İlk kullanım tarihi / 使用開始日 / 首次使用时间 / 처음 사용 / Дата первого использования / Ημ/νια 1ης χ / Дата на първа употреба	
⑤ Kontrollant / Kontrollør / Krontrollor / Volvoja / Kontroler / Ellenőr / Pověřená osoba / Kontrolór / Kontrolisao / Preglednik / Controlor / Kontrol eden / 管理者 / 保管员 / 논평 / Кто использует / Ελεγκτής / Контрольор	⑥ Användare / Bruke / Bruger / Käyttäjä / Użytkownik / Felhasználó / Uživatel / Uživatel' / Korisnik / Uporabnik / Utilizator / Kullanıcı / 使用者 / 使用者 / 사용자 / Кто контролирует состояние / Χρήστης / Потребитель	
⑦ Kommentarer / Kommentare / Kommentarer / Kommentteja / Uwagi / Megjegyzés / Komentář / Poznámky / Komentar / Opombe / Comentarii / Notlar / コメント / 评论 / 논평 / Комментарии / Σχόλια / Коментари		
⑧ Besiktning var tredje månad / Inspeksjon hver 3. måned / Inspektio hver 3 måned / Tarkastukset 3 vuoden välein / Kontrola co 3 miesiące / Időszakos felülvizsgálat 3 havonta / Kontrola každé 3 měsíce / Kontrola každé 3 mesiace / Inspekcija svaka 3 meseca / Pregled vsake 3 mesece / Inspectie la fiecare 3 luni / Her 3 ayda bir inceleme / 3ヶ月毎の定期点検 / 每三个月质检一次 / 3 개월마다 검사 / Результаты ежеквартальной проверки / Έλεγχος κάθε 3 μήνες / Инспекция на всеки три месеца		
⑨	⑩	⑪
Datum / Dato / Dato / Päivämäärä / Data / Dátum / Datum / Rozhodnutie / Datum / Rozhodnutie / Datum / Ocena / Datum / Ugotovitev / Data / Decizie / Tarih / Karar / 日付 / 決定事項 / 日期 / 抉择 / 날짜 / 결정 / Дата / Заключение / Ημερομηνία / Απόφαση / Дата / Заключение	Beslut / Avgjørelse / Beslutning / Päätös / Decyzja / Minősítés / Rozhodnutí / Rozhodnutie / Rozhodnutie / Ocena / Ugotovitev / Decizie / Karar / 決定事項 / 抉择 / 결정 / Заключение / Απόφαση / Заключение	Kommentarer / Kommentarer / Kommentarer / Kommentit / Uwagi / Megjegyzés / Komentář / Poznámky / Komentar / Opombe / Comentarii / Notlar / コメント / 备注 / 备注 / 논평 / Комментарии / Σχόλια / Коментар

Fig 1



Fig 2

MAGIC PACK



NO MAGIC PACK

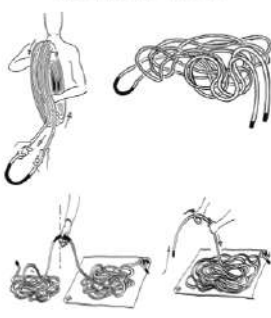


Fig 3



Fig 4



Fig 5



Fig 6



Fig 7



Fig 8

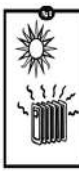


Fig 9

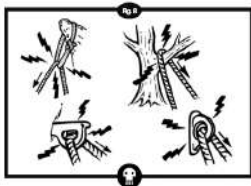


Fig 10



Fig 11

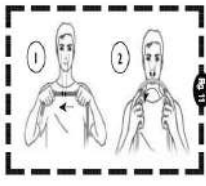


Fig 12

